



# Conseil économique et social

Distr. limitée  
28 mars 2018

Français  
Original : anglais

---

## Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Deuxième Forum Asie-Pacifique de l'énergie

Bangkok, 3-5 avril 2018

Points 2 et 7 de l'ordre du jour provisoire\*

### **Examen du projet de déclaration ministérielle sur la coopération régionale pour une transition énergétique vers des sociétés durables et résilientes en Asie et dans le Pacifique**

**Adoption de la déclaration ministérielle sur la coopération régionale pour une transition énergétique vers des sociétés durables et résilientes en Asie et dans le Pacifique, et du rapport du Forum**

### **Projet de document final\*\***

1. Nous, Ministres de l'énergie et hauts représentants, réunis à l'occasion du deuxième Forum Asie-Pacifique de l'énergie organisé à Bangkok par la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique du 3 au 5 avril 2018,

2. Nous engageons à mettre en œuvre efficacement le Programme de développement durable à l'horizon 2030<sup>1</sup> en Asie et dans le Pacifique, sommes conscients que l'énergie est une condition préalable à la réalisation des objectifs de développement durable et du Programme 2030, et reconnaissons que si la région Asie-Pacifique a enregistré des progrès constants dans la réalisation de l'objectif n° 7, elle est encore loin d'avoir donné corps à la vision consistant à garantir l'accès de tous à des services énergétiques fiables, durables et modernes, à un coût abordable, au regard du Programme d'action d'Addis-Abeba issu de la troisième Conférence internationale sur le financement du développement<sup>2</sup>. Nous rappelons la Déclaration ministérielle sur la coopération régionale pour une plus grande sécurité énergétique et l'utilisation durable de l'énergie en Asie et dans le Pacifique : Façonner l'avenir de l'énergie durable en Asie et dans le Pacifique, adoptée par le premier Forum Asie-Pacifique de l'énergie<sup>3</sup>, ainsi que le Plan d'action sur la coopération régionale pour une plus grande sécurité énergétique et l'utilisation durable de l'énergie en Asie et dans le Pacifique (2014-2018)<sup>3</sup>. **{Nous viserons} [États-Unis d'Amérique ; Chine] continuerons d'accélérer**

---

\* ESCAP/APEF/2018/L.1.

\*\* La version finale du texte négocié figurera dans le projet de rapport et sera adoptée au titre du point 7 de l'ordre du jour.

<sup>1</sup> Résolution 70/1 de l'Assemblée générale.

<sup>2</sup> Résolution 69/313 de l'Assemblée générale.

<sup>3</sup> Voir E/ESCAP/APEF/3.

**[Chine, Inde ; États-Unis d'Amérique]}{Nous visons à accélérer davantage [Japon, États-Unis d'Amérique ; Chine]} le rythme des transitions énergétiques et encourageons les progrès vers la réalisation de l'objectif n° 7 – en fixant des cibles en matière d'accès, d'efficacité, d'énergies renouvelables et de moyens de mise en œuvre – en tenant compte des différentes réalités, capacités et niveaux de développement des pays et dans le respect des politiques et priorités nationales. Les transitions énergétiques devraient s'appuyer sur toutes les sources d'énergie et toutes les technologies dans ce domaine, s'effectuer de manière durable et en tenant compte du contexte national afin de progresser vers un avenir énergétique propre [États-Unis d'Amérique]. [La Chine souhaite obtenir des éclaircissements sur la dernière phrase. Les États-Unis d'Amérique communiqueront l'information]**

3. Préoccupés par le fait que plus de 420 millions de personnes n'ont toujours pas accès à l'électricité et que 2,1 milliards de personnes continuent de dépendre des combustibles et modes de cuisson traditionnels, qui ont des effets néfastes sur la santé, nous nous engageons à renforcer la coopération régionale **{en coopérant avec les partenariats public-privé [Timor-Leste]} {en exploitant des plateformes telles que l'Alliance solaire internationale [Inde ; Pakistan, Russie, Royaume-Uni, Indonésie, République de Corée]}** pour soutenir les efforts nationaux visant à assurer l'accès de tous à l'électricité d'ici à 2030 et à généraliser l'accès aux installations de cuisson propre.

**3 bis. Notant que l'énergie renouvelable est une composante importante d'un système énergétique moins intensif en carbone, plus efficient et plus durable et reconnaissant que l'énergie solaire constitue une ressource énergétique propre, respectueuse du climat et inépuisable qui offre une occasion sans précédent de procurer la sécurité énergétique aux populations et d'améliorer leurs conditions de vie. [Inde ; Pakistan]**

4. Nous félicitons de l'adhésion de la région Asie-Pacifique au partenariat mondial, essentiel à la promotion de l'adoption des énergies renouvelables, avec une augmentation des investissements, de la capacité installée et de la consommation. Nous reconnaissons que la capacité et l'état de préparation du réseau en ce qui concerne l'intégration de divers types d'énergies renouvelables, ainsi que l'absence de technologies permettant de stocker l'électricité restent certains des principaux facteurs limitatifs. **{Nous poursuivrons nos efforts pour mettre en place des mécanismes financiers publics et privés et créer un environnement politique favorable propice aux technologies énergétiques perfectionnées dans le bouquet énergétique, y compris s'agissant des combustibles fossiles modernes et propres et des technologies d'exploitation des sources d'énergie renouvelables [États-Unis d'Amérique].} {Nous poursuivrons nos efforts pour introduire des objectifs ambitieux [États-Unis d'Amérique], des incitations financières, des mesures de financement public, de nouvelles réglementations et des progrès technologiques et pour encourager la collaboration entre les pays, y compris le transfert {volontaire [États-Unis d'Amérique]} de technologie {selon des modalités arrêtées d'un commun accord [États-Unis d'Amérique]}, afin d'accroître la part des énergies renouvelables dans le bouquet énergétique [Indonésie, Bhoutan, Inde, Pakistan, Chine]} {, facilité par l'accès à ces technologies et ces financements. [Pakistan ; États-Unis d'Amérique]} [Le Royaume-Uni et la Chine demandent des éclaircissements sur le membre de phrase « combustibles fossiles modernes et propres »] [la Chine émet des réserves au sujet de la première phrase]**

5. Reconnaissons qu'en dépit des progrès réalisés par les pays de la région Asie-Pacifique en matière d'efficacité énergétique, la région continue de se classer au premier rang mondial en termes d'intensité énergétique. Nous encourageons les approches régionales et les efforts déployés par les pays membres pour accroître l'efficacité de l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement énergétique, dès le stade de l'extraction, en passant par la transformation, la distribution jusqu'à l'utilisation finale, au moyen de leurs stratégies nationales et de leurs plans de développement énergétique nationaux. Nous reconnaissons le rôle important que le secteur privé a à jouer dans ce domaine et ~~nous engageons à~~ ~~visons à~~ [États-Unis d'Amérique ; Chine] prendre les dispositions voulues pour faciliter sa participation. Nous ~~nous engageons à adopter~~ ~~envisageons d'adopter~~ des dispositions et des mesures ~~supplémentaires~~ ~~appropriées~~ [Iran] en matière d'efficacité énergétique, telles que des plans d'action ciblés, des normes ~~raisonnables~~ [États-Unis d'Amérique ; Pakistan, Bhoutan] pour les appareils électroménagers, l'éclairage et les systèmes mécaniques, l'étiquetage, ~~à apporter un soutien aux sociétés de services énergétiques~~ [Indonésie], et à engager des campagnes de promotion de l'efficacité énergétique {, en tenant dûment compte de la situation et des priorités nationales. [Pakistan]} {, ainsi que des moyens de lutter contre la surconsommation d'électricité et la distribution d'électricité engendrant un gaspillage [États-Unis d'Amérique].} [les États-Unis d'Amérique demandent des éclaircissements sur la notion de sociétés de services énergétiques] [la Chine demande des éclaircissements sur le membre de phrase « distribution engendrant un gaspillage »]

6. Sommes conscients que la région Asie-Pacifique devrait totaliser les deux tiers de la croissance énergétique mondiale d'ici à 2040 et reconnaissons qu'en répondant à cette demande, les pays peuvent diversifier ~~davantage~~ [États-Unis d'Amérique] leur bouquet énergétique ~~pour y inclure non seulement des combustibles fossiles propres, mais aussi des énergies renouvelables, entre autres sources d'énergie, notamment le nucléaire~~ [États-Unis d'Amérique ; Chine, Inde]. De nouvelles possibilités de diversification énergétique découlent de tendances émergentes telles que le déploiement rapide ~~et la baisse des coûts des technologies énergétiques propres~~ [Iran], l'électrification croissante et le passage à une économie davantage axée sur les services dans la région, ~~ainsi qu'en réponse aux préoccupations suscitées par les changements climatiques et la dégradation de l'environnement.~~ [États-Unis d'Amérique ; Bhoutan, Bangladesh] Nous appelons à renforcer l'efficacité des mesures et de l'action {en vue de rationaliser la part des combustibles fossiles plus propres, comme le gaz naturel, dans le bouquet énergétique à mettre au point des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et à accroître l'efficacité énergétique [Inde, Chine ; États-Unis d'Amérique]} {~~en vue de~~ pour promouvoir l'utilisation plus propre des combustibles fossiles. [Chine, Royaume-Uni, Australie]} en vue de l'utilisation de {plus propres [Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique]} {, en tenant dûment compte de la situation et des priorités nationales [Pakistan, Chine]} {et de combustibles fossiles et énergies nucléaires modernes. [États-Unis d'Amérique]}} [Royaume-Uni, la Chine demande des clarifications sur la notion de combustibles fossiles propres et modernes][la Chine suggère de consulter, pour référence, la terminologie employée au sujet des questions nucléaires au paragraphe 13 de la Déclaration ministérielle de l'APEF de 2013]

7. Reconnaissons l'importance de la connectivité énergétique et la contribution potentielle du commerce transfrontière de **l'énergie électrique [Chine, Pakistan ; Inde]** pour atteindre l'objectif de développement durable n° 7. Nous soulignons la nécessité de coordonner les efforts pour faciliter le développement et la mise en place **d'infrastructures électriques transfrontières et du commerce transfrontière de l'énergie [Chine ; Inde], y compris les oléoducs et les gazoducs et les réseaux électriques, [Chine]** dans la région. **et Nous [Chine]** appelons à **{P~~é~~laboration examiner plus avant [Japon ; Chine]}** la feuille de route régionale **pour le développement [Chine]** sur la connectivité transfrontière **du réseau [Chine]** électrique **{par le Groupe d'experts sur la connectivité énergétique [Chine]}** sur la base des données d'expérience et des meilleures pratiques; **et [Chine]** en vue de promouvoir la cohérence des politiques et l'efficacité des mécanismes institutionnels **et sommes favorables à un resserrement de la coopération régionale pour améliorer la connectivité énergétique, y compris s'agissant des oléoducs et des gazoducs. [Chine, Timor-Leste, Bhoutan, Pakistan]** Les pays de la région riches en ressources ayant un **énorme [Laos]** potentiel de production d'hydroélectricité pourraient, lorsqu'ils exportent de l'énergie {vers d'autres pays de la région afin de réduire la production de combustibles fossiles [Laos]}, avantageusement tirer parti des variations saisonnières de la demande dans la région et s'appuyer sur les réseaux électriques régionaux transfrontières [Bangladesh, Bhoutan, Timor-Leste, Laos, Inde]. [les États-Unis d'Amérique proposent de supprimer l'intégralité du paragraphe] [l'Inde émet des réserves au sujet du membre de phrase « feuille de route sur la connectivité électrique transfrontière »]

8. Reconnaissons le rôle des gouvernements dans la création de leurs **propres** politiques énergétiques **respectives [Bangladesh]** qui soutiennent les transitions énergétiques et la réalisation des objectifs nationaux de développement durable. Nous reconnaissons que des politiques nationales bien conçues, qui passent notamment par une planification énergétique plus intégrée et à plus long terme et par une meilleure conception du marché à l'appui de la transformation du secteur de l'énergie, sont essentielles pour réaliser l'objectif d'une énergie durable pour tous. **{Nous sommes pleinement résolus à intégrer—Nous encourageons les pays à intégrer [États-Unis d'Amérique, Turquie]}** **{Nous réaffirmons notre volonté d'intégrer [Indonésie, Chine, Timor-Leste, Inde ; États-Unis d'Amérique]}** **{Nous sommes pleinement conscients de l'importance de l'intégration de [Iran]}** l'objectif de développement durable n° 7 dans les politiques, plans et stratégies nationaux en matière de développement et d'énergie, **{et d'œuvrer à cette fin [Iran]}** **{et sommes prêts à partager nos meilleures pratiques et nos connaissances pour contribuer à une meilleure coordination de nos politiques d'énergie durable [Inde].}** **{et encourageons à communiquer nos politiques et plans en matière de développement de l'énergie, notamment les politiques d'énergie renouvelable, et à nous coordonner dans ce domaine selon qu'il conviendra [Chine, Timor-Leste (flexible), États-Unis d'Amérique]}.**

9. Reconnaissons que les subventions inefficaces aux combustibles fossiles peuvent encourager la surconsommation, réduire notre sécurité énergétique et freiner les investissements dans les sources d'énergie propre. **{Nous sommes résolus Nous promouvons des cadres politiques conçus pour [États-Unis d'Amérique]}** **{Nous envisageons d' [Iran]}** éliminer progressivement et de rationaliser les subventions inefficaces aux combustibles fossiles **{tout en apportant un soutien ciblé aux pauvres qui encouragent la surconsommation [États-Unis d'Amérique ; Chine].}** **{tout en apportant un soutien ciblé aux plus pauvres [Chine, Timor-Leste ;**

États-Unis d'Amérique}} {, tout en apportant un soutien ciblé aux pays ayant des besoins particuliers [Timor-Leste, Chine ; République de Corée]} {tout en tenant compte de la situation et des priorités nationales [Indonésie, Turquie, Pakistan, États-Unis d'Amérique, Inde]}.

**Variante 9. Reconnaissons que les subventions inefficaces aux combustibles fossiles peuvent encourager la surconsommation, réduire notre sécurité énergétique et freiner les investissements dans les sources d'énergie propre. Nous favoriserons les cadres politiques conçus pour éliminer progressivement et rationaliser les subventions inefficaces aux combustibles fossiles qui encouragent la surconsommation, tout en apportant un soutien ciblé aux plus pauvres et aux pays ayant des besoins particuliers et en tenant compte de la situation et des priorités nationales. [Proposition du Président] [les États-Unis d'Amérique émettent des réserves au sujet de ce paragraphe]**

10. Reconnaissons que le Programme de développement durable à l'horizon 2030 préconise la mise en œuvre d'un cadre de suivi et d'examen solide, volontaire, efficace, participatif, transparent et intégré aux niveaux mondial, régional et national, et reconnaissons que la disponibilité en temps opportun de données ventilées accessibles, fiables et de qualité est à la base de nos efforts pour atteindre l'objectif de développement durable n° 7 et les autres objectifs liés à l'énergie. Nous notons que la qualité et la disponibilité des données relatives à l'énergie sont inégales d'un pays à l'autre. Nous saluons les efforts déployés par le secrétariat pour mettre au point le Portail Asie-Pacifique de l'énergie, qui contient des indicateurs de données, des informations sur les politiques et la cartographie des infrastructures pour tous les pays de la région. Nous invitons instamment les organisations internationales, notamment la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, et les autres parties prenantes concernées, à aider les pays en développement à renforcer leurs capacités de production, d'analyse et d'utilisation de diverses formes de données, tant quantitatives que qualitatives, aux fins de la mise en œuvre, du suivi et de l'examen efficaces de l'objectif n° 7.

11. Soulignons que si une volonté politique forte au niveau national est indispensable, une coopération régionale plus poussée peut renforcer et accroître les capacités, le partage des connaissances, l'innovation technologique et le transfert de technologie **volontaire [Inde ; États-Unis d'Amérique]** selon des modalités arrêtées d'un commun accord, et la mobilisation des investissements, ainsi que faciliter la création de marchés énergétiques régionaux **et favoriser le développement des échanges commerciaux [Chine, Inde ; États-Unis d'Amérique]**. À cette fin, nous réaffirmons l'importance de la coopération Nord-Sud et Sud-Sud et de la coopération triangulaire régionale et internationale par l'intermédiaire de diverses plateformes de collaboration existantes **telles que l'Alliance solaire internationale [Inde ; Royaume-Uni, Indonésie, Russie, Pakistan]**. Nous considérons que la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, notamment son Comité de l'énergie, constitue une importante instance intergouvernementale **de facilitation de la pour la [Iran ; États-Unis d'Amérique]** coopération énergétique régionale **et l'élimination des obstacles régionaux et internationaux aux investissements, aux financements et aux transferts financiers dans le domaine de l'énergie, notamment par l'intermédiaire des systèmes bancaires des pays de la région [Iran ; États-Unis d'Amérique]**. Nous reconnaissons également le rôle important que joue la Commission à l'appui de la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030, notamment de l'objectif n° 7, **et de son processus de suivi et d'examen [Iran]**, dans la mesure où elle encourage, entre autres, la concertation et le partage des

connaissances et contribue à ~~faire le lien entre les~~ **une meilleure compréhension des [Iran]** niveaux national et mondial de mise en œuvre.

12. Décidons :

a) De ~~collaborer à la pleine mise en œuvre~~ **D'encourager la bonne mise en œuvre [États-Unis d'Amérique ; Chine]** ~~{collaborer en vue de la bonne mise en œuvre [Chine ; États-Unis d'Amérique]}~~ de l'objectif de développement durable n° 7 et autres objectifs en rapport avec l'énergie, notamment par la coopération sous-régionale et régionale dans le domaine de l'énergie, à la lumière de la feuille de route régionale en vue de la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030 en Asie et dans le Pacifique ;

b) De collaborer à l'élaboration d'une feuille de route régionale pour le développement sur la connectivité transfrontière des réseaux électriques ; **[l'Inde émet des réserves quant à la mention de la feuille de route]**

**Variante b** De collaborer à l'élaboration d'une **{feuille de route régionale pour le développement [Bhoutan] sur la connectivité électrique transfrontière la connectivité transfrontière des réseaux électriques et de la soumettre à la deuxième session du Comité de l'énergie [Chine]}** ;

**Variante 2 b. D'engager un débat sur une feuille de route régionale sur la connectivité transfrontière {électrique [Japon]} des réseaux électriques sur la base des données d'expérience et des meilleures pratiques ; [Indonésie, Japon]**

**Variante 3 b. D'élargir le débat sur la connectivité énergétique régionale sur la base des données d'expérience et des meilleures pratiques, y compris la discussion menée à ce sujet au sein de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est ; [États-Unis d'Amérique]**

c) De convoquer le troisième Forum Asie-Pacifique de l'énergie en 2023, afin d'examiner les progrès accomplis dans la mise en œuvre de l'objectif de développement durable n° 7 en Asie et dans le Pacifique, y compris les progrès réalisés dans l'application de la présente Déclaration.

13. Prions la Secrétaire exécutive d'aider les membres et les membres associés dans la mise en œuvre de la présente Déclaration en :

a) Promouvant la coopération régionale et sous-régionale **par le biais de plateformes innovantes et collaboratives telles que l'Alliance solaire internationale [Inde ; Pakistan, Royaume-Uni, Russie, Indonésie]** et en favorisant le partage des meilleures pratiques et des données d'expérience afin de soutenir les pays dans leurs efforts de mise en œuvre des actions et engagements figurant dans la présente Déclaration ;

b) Aidant les pays, sur demande, à élaborer des feuilles de route nationales pour la mise en œuvre de l'objectif de développement durable n° 7 et à intégrer les objectifs mondiaux liés à l'énergie dans les politiques, plans et stratégies nationaux ;

c) Suivant et examinant les progrès accomplis dans la réalisation des cibles associées à l'objectif de développement durable n° 7 au niveau régional à la lumière de la feuille de route régionale en vue de la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030 en Asie et dans le Pacifique ; **[l'Iran propose de supprimer cet alinéa]**

d) Continuant d'appuyer les travaux des deux Groupes d'experts sur la connectivité énergétique et sur l'accès de tous à des services énergétiques

---

modernes, les énergies renouvelables, l'efficacité énergétique et l'utilisation plus propre des combustibles fossiles ~~l'utilisation plus propre des combustibles fossiles~~ [citation de la résolution 73/8] de combustibles fossiles propres et modernes [États-Unis d'Amérique ; Chine, Fédération de Russie, Royaume-Uni] ; {, y compris en appuyant l'élaboration d'une feuille de route régionale sur la connectivité électrique transfrontière [Chine ; États-Unis d'Amérique]} [Le Royaume-Uni demande des éclaircissements sur les « combustibles fossiles propres et modernes »]

e) Réalisant des études analytiques sur les principales tendances en matière d'énergie et sur les questions émergentes dans la région de l'Asie et du Pacifique et en compilant et diffusant des informations et des données pertinentes sur l'énergie, notamment par l'intermédiaire du Portail Asie-Pacifique de l'énergie, afin de permettre des délibérations intergouvernementales éclairées, y compris lors des sessions de la Commission et du Comité de l'énergie ;

f) Engageant dans les meilleurs délais les travaux préparatoires nécessaires en vue du troisième Forum Asie-Pacifique de l'énergie.

---